

¿Achike mejikilnem e k'o?

- Mejikilnem raxnaqil winäq.
- Mejikilnem ruk'ojlem jay.
- Mejikilnem winaqilal.
- Mejikilnem meb'el.
- Mejikilnem ruwach'ulew, kaq'ib'äl.

Retal ri mejikilnem kik'wa'n ki' rik'in ri ul

Ri retal mejikilnem yeb'ejike' pe rik'in ri ruk'ojlem jun tinamit chuqa' ri samaj chuqa' k'ayij nkilij ri winaqi' pa jun tinamit. Ri mejilnem tikirel nb'ek'ulun pe chwäch ri qaloq'oläj te ruwach'ulew chuqa' k'a chi kikojol ri winaqi' e k'äs pa jun tinamit.



Ruq'a' tinamit La Lomita, La Palma,
Chalatenango.
(Foto: TRIFINIO/GTZ 2005)

¿Achike rub'eyal nqatz'ët retal jun mejikilnem?

¿kiwäch mejikilnem e k'o?	Etal
• Mejikilnem raxnaqil winäq.	• E k'o jay ri eb'anon chwa taq tanat'ik. • E k'o nimab'ey e b'anon chwa taq tanat'ik chuqa' kan e k'iy k'a ch'ich' ye'ikoyaj ketaq ri'. • K'o re' chuqa' man jun ütztä ta kilin ki' ri winaqi'.
• Mejikilnem ruk'ojlem jay.	• Man jun k'a kitob'al ya'on ri jay, man ütztä ta ruxe'el e k'o. • Man jun b'ey. • Ri jay eb'analo'n man kan ta pa rub'eyal b'anon chike.
• Mejikilnem winaqilal.	• Man jun k'a e tijon ri winaqi' pa ruwi' ri k'ayewal nkiya' ta ri ul. • Ri ul man e tz'eton ta chi nim kejqalen par i k'aslemal ruma ri k'ayewal nkiya'. • Ri winaqi' man kinuk'un ki' chwäch xab'achi ke k'ayewal. • Man jun taqonem tzij pa ruwi' ruchajixik ri qaloq'oläj te' ruwach'ulew. • Man jikil ta ri kito'ik ri winaqi'. • Man jikil ta chik ri pixab'anik pa ruwi' ri ruchajixik ri qate' ruwach'ulew. • Ri runuk'ulem samaj b'anon man kan ta jikil.
• Mejikilnem meb'e'l.	• Man jikil ta ri kich'akoj ri winaqi'. • Man jikil ta ri kisamaj ri winaqi' ri q'ijq'ij. • Man jun to'ik nuya' ri k'amöl b'ey richin ri tinamit chuqa' richin ri amaq'. • Yalan k'a xek'iyär ri winaqi' pa ri tinamit. • Man janipe' ta nkich'äk ri winaqi'.
• Mejikilnem ruwach'ulew, kaq'ib'al.	• Ri nima'q taq ajtiko'n man k'a pa rub'eyal ta ye-samäj, xa nkitz'ila' k'a ri qaloq'oläj te' ruwach'ulew ruma nkimunij ri pwaq. • K'o re eqal k'o k'a chiqa re' man k'a tikirel ta nkiyik chik ki' ri winaqi' toq xik'o jun k'ayewal pa kitinamit chuqa' pa kachoch. • Kan yetililex k'a ri loq'oläj taq che', man k'a yetik ta chik.





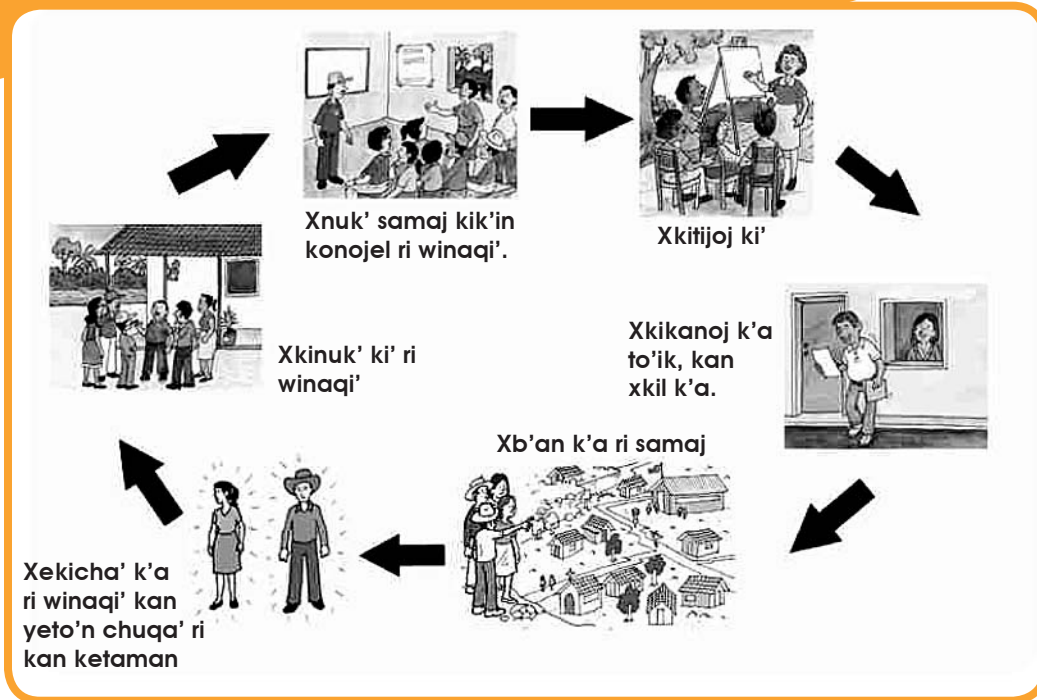
Jun tz'etb'äl chi re ri
mejikilnem kela' Cantón
El Ocotal, Municipio
de Dulce Nombre de
María, Chalatenango.
(Foto: Cilli Sobiech,
TRIFINIO/GTZ)

Ri tojtob'enik pa ruwi' ri mejikilnem chwäch ri ul k'o chi nuya' rejqalem tonojel ruwäch ri mejikilnem, ruma k'a ri' toq k'o chi nya'ox kejqalen ri kijachik ri winaqi' chuqa' ri rub'anik ri jay je', ri meb'e'l, ri manjun chojik'in nkich'ek kiway ri winaqi' pa ri tinamit, chuqa' k'a man jun moloj richin ri champomal yeto'on ta, achi'el ta ri aq'omab'äl taq jay, chuqa' ri ch'aq'a chik. Re na'oj re' tisol rij, richin ke ri' tikirel ntz'et achike k'a ri mejikil kik'ojlem ri winaqi', pa ruwi' ri: mejikilnem raxnaqil winäq, mejikilnem ruk'ojlem jay, mejikilnem winaqilal, mejikilnem meb'el, mejikilnem ruwach'ulew, kaq'ib'äl. Ronojel k'a re' k'atzinel ntzet richin nmol kichi' konojel ri mejikilnem ri nb'erukutu' pe ri ul.

Utziläj taq na'oj richin ri GLR ri nokisäx ta chwäch ri ul

SAT DE TACUBA

Ri samaj xb'an kela' Tacuba xe'okisäx k'a ri na'oj e k'o qa:



Ri kinuk'un ki' ri winaqi' yalan k'a xto'on richin xetzijon kik'in ri winaqi', chuqa' k'a jari' xb'anon chi ri jalajöj taq moloj richin ri tinamit xeto'n chi rub'anik ri samaj. Chi kikojol k'a rije' xek'oje' ri moloj richin ri champomal, ri jalajöj taq moloj e k'o pa ri tinamit, ri k'amöl b'ey richin ri tinamit, ri nimab'al taq k'u'x, ke ri' k'a ch'qa' chik.

Pa ruwi' k'a ri rub'eyal nsol ri k'ayewal ri nuk'en pe ri ul, toq xkimol ki' ri winaqi' xupo' k'a ri' ri moloj richin rukanoxik to'ik richin ruq'atik k'ayewal, xkijachala' k'a kisamaj chi kiwäch richin nb'an ri samaj.

Re moloj winaqi' re' xkinuk' k'a ri runuk'ulem kisamaj richin nkiq'ät chwäch ri k'ayewal nok'ulun ta pa ri tinamit, xeb'e k'a kik'in ri k'amöl taq b'ey richin ri tinamit richin xya'ox ta rejqalen re runuk'ulem re samaj re' pa ri samaj ri nkib'an ri k'amöl taq b'ey richin ri tinamit. Ja k'a rub'eyal re' xuchop el ruximik ri' ri samaj richin nb'eq'i'ox ri samaj nuk'un.



Ri molaj richin rukanoxik to'ik richin ruq'atik k'ayewal chuqa' ri moloj kinuk'ulun pe ki' nkitijoj k'a ki' jantape' pa ruwi' ri na'oj, ri rub'eyal chuqa' ri rusamajixik ri rub'eyal naq'ät chwäch k'ayewal nroyoj pe ri ul. Yekib'anala' k'a chuqa' moloj kik'in ri winaqi' richin yekitijoj pa ruwi' ri rub'eyal nasol jun k'ayewal, wi nok'ulun ta chuqa' ri ul pa ruwi' ri tinamit.

Re samaj re' ri nb'an pa ruwi' ri tijonik nto'n richin chi ri winaqi' k'an k'o ta ketamab'al pa ruwi' ri samaj k'o chi nkib'an wi k'o ta jun ul nb'e paruwi' ri tinamit, e to'n k'a chuqa' kuma ri winaqi' ri kan jari' kisamaj ye'ajin pa taq tinamit, chuqa' yekich'ob'ola' ri rub'anikil yek'ulwachitaj ri k'ayewal pa taq tinamit.

Rich'ob' k'ojulewnela' yesamaj kik'in ri winaqi' richin nkitz'ät acihke rub'anon ruk'ojlem ri ruwach'ulew, pa ruwi' re samaj re' k'o k'a chi yek'oje' ri winaqi' richin ri tinamit, richin ja rije' kitzeqelb'en ri achike rub'anon ri samaj.

Ja k'a ri xtib'eruya' pe rutzijol ri ch'ob'oj xkib'an ri ch'ob'k'ojulewanela', xtib'in akuchi' xtiya'ox wi k'a ri samajib'al richin nnachex ri ruwach'ulew wi kan ta k'o jun peraj chire ri tinamit chuqa' juyu' nb'eqeb'eqo' ta pe, re ruximon k'a pe ri rik'in ri etajab' chuqa' ri rutzijol pa ri taq talutzij, toq tikirel k'a ri'.

Ri rub'eyal ruya'ik rutzijol wi k'o ta jun ul ri kela' pa Tacuba jun samaj ri xkib'an ri winaqi' ri yesamaj chi rukanoxik ri to'ik richin ruq'atik ri k'ayewal, ri yerujek' k'a ri jalajöj winaqi' ri kinuk'un k'a ki' richin yeto'n chi nkiqasaj ruchuq'a' ri k'ayewal wi k'o ta.

Taq xjike' re moloj samaj re' pa 2001, ri runuk'ulem ri moloj re' xuk'we'x ka' rub'ey kuma ri moloj richin rukanoxik to'ik richin ruq'atik k'ayewal, xeto'ox k'a kuma ri Sistema Nacional de Estudios Territoriales- SNET, kuma k'a ri jujun ruq'a' kib'ini'an: ajkaq'iq'al (meteorología) chuqa' k'a ri retamab'alilnel ulew (geología). Ri kamöl taq b'ey richin ri tinamit chuqa' k'a ri winaqi' ri e k'o pa ri tinamit ja rije' ri k'o chi nkijikib'a' ri rusamajixik ri jalajöj taq samajib'al chuqa' ri moloj ri k'o ketamab'al pa ruwi'. Ri moloj ri k'o chi e k'o kik'in ri winaqi' richin yeto'n ja ri Potz'i', ri aq'omanela', chuqa' ri ruk'iyal ajlab'al wi e k'o ta.



Kib'i' je' ri ruq'ab'al ri champomal chuqa' ri molo xeto'n chi rukanoxik to'ik chuqa' ruq'atik ruchuq'a' ri k'ayewal

- . SNET. Servicio Nacional de Estudios Territoriales. Km 5 Carretera a Nueva San Salvador. Av. Las Mercedes, frente al Círculo Militar. San Salvador, El Salvador. Tel (503) 2223-7791, (503) 2283-2246. <http://www.snet.gob.sv>
- .. USAID/OFDALAC. Apdo. postal 920-1200, Pavas, San José, Costa Rica. Tel (506) 231-6805/290-4133. <http://www.ofdalac.org>
- ... CEPREDENAC. Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central. Av. Hincapié 21-72 zona 13 Guatemala. Tel (502) 2362-1980. <http://www.cepredenac.org>
- JICA. Agencia Internacional de Cooperación del Japón. Calle y Col. La Mascota #521-A Tel. (503) 2235-0940. <http://www.jica.gob.jp>
- GTZ. cooperación técnica alemana. Colonia San Benito, Av. La Capilla No 254 San Salvador, El Salvador. Tel (503) 2243-7734 <http://www.gtz.de>
- ┐ COSUDE. Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación. Edificio 105, Paseo Escalón y 105 Av. Sur, Col. Escalón. San Salvador, El Salvador. Tel. (503) 2264-0380 <http://www.gtz.de>
- ┐ PNUD. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. 3ª Calle Poniente No 4048 Colonia Escalón. San Salvador, El Salvador. Tel. (503) 2263-0066 <http://www.cosude.org.ni>
- ┐ CEPRODE. Centro para la Protección contra Desastres. Av. Palma Soriano y calle Holguín No 171, Col. Yumuri, San Salvador, El Salvador. (503) 2260-1998. <http://www.ceprode.org.sv>
- ┐ PROTECCION CIVIL EL SALVADOR. Edificio B1, Plan Maestro Centro de Gobierno. San Salvador, El Salvador. Tel (503) 2221-1778. <http://www.gobernacion.gob.sv>
- = OPS. Organización Panamericana de la Salud. 73 Av. Sur No 135. Col. Escalón, San Salvador, El Salvador. <http://www.ops.org.sv>

